

社區心理學

Community Psychology

作者◎Karen Grover Duffy、Frank Y. Wong

總校閱◎許維素

譯者◎林怡光、林秀玲、許維素、
鄭娛瑋、賴麗明



心理出版社

社區心理學

Community Psychology

作者◎Karen Grover Duffy、Frank Y. Wong

總校閱◎許維素

譯者◎林怡光、林秀玲、許維素

鄭娛瑋、賴麗明

國家圖書館出版品預行編目資料

社區心理學 / Karen Grover Duffy, Frank Y. Wong 作 ;
林怡光等譯. -- 初版. -- 臺北市 : 心理, 2005 (民 94)
面 ; 公分. -- (心理學 ; 23)
參考書目 : 面
含索引
譯自 : Community Psychology, 3rd ed.
ISBN 957-702-780-6 (平裝)

1. 社區心理學

545.014

94004862

心理學 23 社區心理學

作 者 : Karen Grover Duffy、Frank Y. Wong
總 校 閱 : 許維素
譯 者 : 林怡光、林秀玲、許維素、鄭嫻璋、賴麗明
執行編輯 : 謝玫芳
總 編 輯 : 林敬堯
出 版 者 : 心理出版社股份有限公司
社 址 : 台北市和平東路一段 180 號 7 樓
總 機 : (02) 23671490 傳 真 : (02) 23671457
郵 撥 : 19293172 心理出版社股份有限公司
電子信箱 : psychoco@ms15.hinet.net
網 址 : www.psy.com.tw
駐美代表 : Lisa Wu tel: 973 546-5845 fax: 973 546-7651
登 記 證 : 局版北市業字第 1372 號
電腦排版 : 辰皓國際出版製作有限公司
印 刷 者 : 博創印藝文化事業有限公司
初版一刷 : 2005 年 4 月

本書獲有原出版者全球繁體中文版出版發行獨家授權，請勿翻印

Copyright © 2005 by Psychological Publishing Co., Ltd.

定價：新台幣 550 元 ■有著作權·翻印必究■

ISBN 957-702-780-6

THIRD EDITION

Community Psychology

Karen Grover Duffy

Frank Y. Wong

Authorized translation from the English language edition, entitled COMMUNITY PSYCHOLOGY, 3rd Edition, ISBN: 0205350267 by DUFFY, KAREN; WONG, FRANK Y., published by Pearson Education, Inc, publishing as Allyn & Bacon, Copyright © 2003

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage retrieval system, without permission from Pearson Education, Inc.

CHINESE TRADITIONAL language edition published by PSYCHOLOGICAL PUBLISHING COMPANY, Copyright © 2005

關於作者

Karen Grover Duffy 以優異的成績畢業於聖勞倫斯大學，獲得心理學學士學位，1973年自密西根州立大學獲得社會及人格心理學博士學位。從那時開始，她在紐約真納西爾州立大學擔任心理學教授，負責一般心理學、社區心理學、組織心理學、社會心理學和人格心理學課程的教學工作。在紐約真納西爾州立大學時，她為心理系學生發展社區實習方案。

Duffy 服務於衝突調解中心諮詢委員會，這是屬於較鄉村的舊式調解方案之一；她也花了許多時間在其他社區機構服務。她以公認的社區和家庭的調解服務，獲得「金質調解獎」。最近，她並以調解衝突的工作獲得「社區服務和平獎」。

1995年和2000年，Duffy 獲富布賴特校務委員會（Fulbright Fellowships）邀請，到俄羅斯聖彼得堡大學教授社區心理學和社區調解課程。她並回到俄羅斯的許多社區機構工作和教學，包含國際愛滋病協會及 Partnership for Children。Duffy 因她的社區工作，成為紐約州立大學內卓越的服務教授（Service Professor），不但獲得社區服務教師獎，也榮獲紐約州勞工總會所頒發「Harry Van Arsdale 社區服務獎」。

Frank Y. Wong 博士，是一位預防和社區衛生單位的聯合研究教授，也是健康服務研究和策略中心的資深研究員，同時他也服務於喬治華盛頓大學公共健康和健康服務學院。Wong 持續關注於愛滋病患和遭受物質濫用傷害者，以及未受到政府關照的弱勢族群為對象的全國和國際性研究方案。他是許多國立、州立、地區有關健康預防和介入（包含健康政策）機構的諮詢顧問。



總校閱者簡介



許維素

學歷

國立台灣師大教育心理與輔導研究所博士

重要經歷

諮商心理師高考及格

台北縣文山國中英文教師、輔導教師

宜蘭縣羅東高中輔導教師

國立台北護理學院學生輔導中心輔導老師及共同科兼任
講師

台灣師大學生輔導中心兼任輔導老師

花蓮師範學院兼任講師

宜蘭空大兼任講師

世新大學社會心理系兼任講師

宜蘭農專輔導中心兼任輔導教師

國立暨南國際大學教育學程中心助理教授兼行政組長

國立暨南國際大學輔導與諮商研究所助理教授

國立暨南國際大學輔導與諮商研究所副教授兼任家庭教育
教育研究中心主任

現職

國立台灣師大教育心理與輔導系副教授

譯者簡介

(依作者姓名筆畫排序)

林 怡 光 (負責第三、四、五、六、九、十章)

學 歷

國立暨南國際大學輔導與諮商研究所碩士
國立高雄師範大學輔導與諮商研究所博士班

重要經歷

國小級任導師、輔導組長、訓導主任、輔導主任
台中諮商輔導中心督導

現 職

台中縣潭子國小輔導組長

林 秀 玲 (負責第一章)

學 歷

國立高雄師範大學輔導與諮商研究所博士班
諮商心理師特考及格

許維素（負責第二、四、六、九章及總校閱）

請見總校閱者簡介

鄭娛瑋（負責第二、十一、十三章）

學 歷

國立暨南國際大學輔導與諮商研究所碩士
諮商心理師高考及格

現 職

國立高雄大學學生輔導中心諮商心理師

賴麗明（負責第七、八、十二章）

學 歷

國立台灣大學外文研究所碩士

現 職

國立暨南國際大學外文系講師

前言

歡迎來到社區心理學的領域，我們確信這本書將讓你發現它是一本具學術性、完整性且不失趣味性的社區心理學導論。本書的內容將對社區心理學的觀念、理論和研究做一概括的呈現。本書擁有廣闊的視野，將提供更多心理健康的議題。我們相信社區心理學對心理健康領域已能有長遠性的發展，並且已準備以更新的內容朝向更寬闊的焦點邁進。

讀者在使用本書時將發展出對社區心理學正確的評價，亦培養對社區心理學的價值觀及瞭解；這往往會超越了你所已知的大多數傳統心理學知識。雖然《社區心理學》為接受專業領域學識的學生所設計，但同樣適合所有具心理學基本知識的學生。我們希望這本書能促進你尊重社區內文化的差異，無論如何，我們都需要強調在文化差異上的研究。

《社區心理學》第三版包含五部分共十三章，前面兩章（第一部分）是向你介紹並教導關於社區心理學的目的、歷史、哲學和研究方法。第二部分則關於社會變遷，首先將探討社會變遷為何是重要以及介紹如何使社區改變的策略。

這些章節依循系統性的探討各種不同社區機構、介入方案和關心民眾的社區心理學家。我們在每一章探討許多的傳統方法，提供受影響的團體和機構參考，然後會檢視可供社區心理學內部選擇的許多成熟方案。所以，我們首先致力於社區心理學典型的領域——心理健康，第五、六兩章以心理健康為焦點，因為它始終是這領域中一個顯要的議題，這兩章構成了第三部分。

第四部分進入社區心理學的領域，並從它發展的開端進行探索。第七章到十二章聚焦在社會和人們的服務、學校和教育、法律和社會、健康照護、預防醫學和社區組織等主題上。首先，在這些章節內將再一次探索有關這些議題於過去的介入取向，然後再探討社區心理

學家所提供的另類選擇的提議。最後，第五部分是以第十三章作為總結，摘要並預測社區心理學未來的發展趨勢。

每一章包含特別的專欄，保證會引起讀者的興趣。這些實例，目的在使議題或主題更能實際化，並能刺激批判性的評論。這些具代表性的實例，如無家可歸遊民或是社區衝突的主題，都將以兩部分來討論：檢視這些議題有關的爭議，並且再回顧相關的研究。

每章開始會有提要及開場故事，這些都將有助於教學。開場故事貫穿全章，有助於你閱讀時，將許多重點予以具體化。我們在文章中放了許多引起高度爭議與思辨的內容。內文的開始會有小故事，這個故事是非常臨床性的案例，將可引發一些思辨。我們會這樣做的原因，是因為體認到有超過二分之一的社區心理學課程的畢業生是屬於臨床社區課程方案的。為讓指導者在這項傳統中訓練學生，小品文將能協助他們，讓學生們從臨床的參照觀點（當事人在每一故事中的「描述」），到這章結束時，能轉移到以社區（或是「生態」）為導向的思考。由於指導者是以社區心理學為導向，所以案例全然以社區心理學基礎來編寫，此將更符合強調方法和教學支援的指導者之需要。另外，社區心理學領域的關鍵性學術名詞是重要的，在所有章節中將以粗體標示，每一章並以摘要作為結束。

經由詳細批判這領域的議題和研究，我們希望你將獲得啟示，並進而以有意義的途徑融入你的社區，如從事社區志工、研究或推動政策執行，並期盼你將考慮以社區心理學這令人驚奇的領域，持續作為終身的職志。

 致 謝 

我們必須感謝協助參與本書的許多人，如果有所忽略的話，特此致歉。我們衷心感謝許多人，他們給予我們鼓勵，並在本書起草時就給予我們非常多的協助。我們也感謝我們的審閱者，他們對這本書重要的評論，往往幫助我們對於議題和關鍵資料拓展了新的視野，而讓本書能更加完美。本版的審閱者包含賓夕法尼亞州立大學 Stephen Couch、南卡羅來納州立大學 Jean Ann Linney、韋恩州立大學 Paul A. Toro。

我們也感謝在 Allyn & Bacon 許多人的耐心、溫暖的敦促和敏銳的思考。我們也感謝我們的家人、朋友和同僚，在我們埋首電腦和耗時在圖書館尋找成堆資料時，顯露了無限的寬容。特別要感謝 Karen Duffy 的學生們，他們熱情的答應給予協助，其包含在文章初稿時以鉛筆做記號來校正錯誤。我們衷心感謝每個人。

K.G.D.

F.Y.W.

 校閱序 

在國立暨南國際大學輔導與諮商研究所任教社區輔導理論與實務課程時，我遍尋社區心理學的相關書籍；當發現這本由 Duffy 和 Wong 所撰寫的《社區心理學》時，欣喜若狂，因為有關社區心理學的專書並不多見，而能像本書如此引人入勝、深入完整者，則更在少數，故而積極推動本書的翻譯工作。

本書之所以如此吸引我，是因為其論述社區心理學的觀點極為宏觀，除了清楚說明社區心理學的目的、歷史、哲學、研究方法、未來遠景之外，還會從社會變遷、生態學、系統觀等兼具人與環境的互動角度，來探討社區心理學家的角色、社區心理衛生的相關主題、社區機構的運作機制，以及社區方案的成效與改進。尤為可貴的是，於本書各章節論述中，Duffy 和 Wong 除了能一貫社區心理學的基本精神外，還會提出相關研究結果來進行辯證思考，而反映出實務場境的動態複雜性，如此，使得閱讀本書的過程不只是在吸收社區心理學的知識，而更是在學習如何思考社區心理學的各种議題；而此辯證思維的訓練，亦正是社區心理學的精華所在。

本書會如此成功，乃與 Duffy 和 Wong 本身即是結合理論與實務的教授與實務工作者有關；所以，本書的內容，也正記錄著他們多年來從事社區心理學領域的輝煌成果。當然，本書的翻譯能順利進行，除了感謝心理出版社各工作人員的協助外，也真的特別需要感謝林怡光老師、賴麗明老師、鄭娛瑋老師、林秀玲老師等譯者的嘔心瀝血，以及暨大輔諮所陳美端同學的校對。本書非常適合作為大專院校社區心理學相關科目的教科書之用，但更深深期盼，本書的問世，亦能更加激發國人對國內社區各種議題的關懷與行動，並能

積極推進國內社區心理學專業的發展與成長，而終能誕生屬於本土的社區心理學！

許維素

國立暨南國際大學輔導與諮商研究所副教授
兼任家庭教育研究中心主任
2004年12月

（現任國立台灣師大教育心理與輔導系副教授）

 譯者序 

這本書是當年進入暨南大學輔諮所，主修「社區心理學」時，許維素教授所指定閱讀的第一本原文專書。研讀原文書總是件辛苦的事，但在細細咀嚼書中文字，揣摩作者欲表達的涵意中，倒也獲得了許多趣味。有感於坊間尚無中文譯本，使這領域的推展有所受限，因此當許老師交付我們這個任務時，也沒有太多考慮，便慨然允諾。

書中並無太多深奧難懂的理论，有的盡是反映人生百態與生活真實，所以與其說是教科書，毋寧說是一本實務工作手冊，引領著讀者初探社區工作的面貌，並指示著明確的思考方向。書中所描寫的雖是美國社會，但也著實反映了國內社區中的問題；或許因文化差異，讀者在閱讀書中舉隅時，會有些困惑，但如能以國內熟悉之問題加以類推思考，則往往能有著不同的領悟。這也正印證了本書作者一直強調社區工作者應具有的「多元文化」思維。

幾經波折總算看到了成書，翻譯一本書實不容易，非親自嘗試，殊難體會。五名譯者中，我與鄭娛瑋老師皆是新手，一切都在摸索中學習，所幸合作伙伴林秀玲老師、賴麗明老師能給予經驗上的指點，以及許維素教授的耐心修正，心理出版社編輯群的協助，始能將此書合力完成。因此譯書中如有疏漏之處，此為譯者才疏學淺，還望各方先進不吝指教。

翻譯過程中每每憶起當年碩士班同窗伴隨著星光、薄霧、淡淡的野薑花香，共同討論此書的景象，筆硯琢磨的過程尤讓人懷念。

這本書有著暨大輔諮所濃濃的溫情。

林怡光 謹識
2004年12月

社區心理學之介紹

歷史背景簡介

- 專欄 1.1 臨床心理學與社區心理學的差異

社區心理學的哲學基礎與目標

預防勝於治療

- 專欄 1.2 初級預防有效嗎？

強調優勢與能力

生態觀點的重要性

尊重多樣性

賦能

在多種選擇中做決定

行動研究

社會變遷

科際合作與統整

社區意識

- 專欄 1.3 社會心理學、社區心理學與遊民

今日的社區心理學：此領域之進展

今日的社區心理學：社區心理學能為您提供什麼課程？

大學教育現況

社區心理學之進階訓練

本書的計畫

摘要

社會的進步，讓大家將大眾福祉逐漸視為自己分內的事；社會的進步，亦讓所有的人緊密相連，無人免除於外。

——Henry George, 1884

Dory 出生於 Doreen Snyder 家。父親在母親懷她時，就遺棄她們母女兩人。Snyder 太太不想接受政府救濟（public assistance），所以兼了兩份工作，早上七點到下午四點在一家廉價旅館當女傭；下午六點到晚上十一點，又到當地一家酒吧快餐部當廚師。可是 Snyder 太太賺的錢僅夠支付房租、購買食物和支付 Dory 的保母費用。Dory 和另外四個小孩同時由一位老太太照顧。Snyder 一家人在真實貧困的生活中求生存。

2

Dory 三歲時，她的保母告訴 Snyder 太太：和其他小孩比起來，Dory「怪怪的」。她所謂「怪怪」的意思是：Dory 不會咯咯笑或大笑，也不會和其他小朋友玩。Dory 上小學後，因為可以減少保母費的開銷，Snyder 太太很高興、也鬆了口氣。可是，Snyder 太太很快聽到相同的訊息，Dory 的行為表現很奇怪，例如不會和其他小朋友玩；老師和她講話、或引導她參加學習活動時，Dory 的表情似乎都很冷漠。

學校建議為 Dory 進行評估診斷，心理學家打電話告訴他們說：Dory 的確有些「人格問題」，而且她的語言發展還有些遲緩。於是心理學家建議讓 Dory 進入特教班。Dory 似乎在這個特教班級中表現不錯，不過後來學校面臨註冊人數的萎縮，被迫關門，Dory 只好轉學到另一所規模較大的學校去。Dory 面對這些變動，似乎變得無所適從；從那時起，她在學習或社會技巧方面，也就沒有太多的進步了。

在 Dory 十六歲時，有一天，她母親接到學校的電話通知說：Dory 已經曠課好幾天了。當 Snyder 太太向 Dory 質問此事時，Dory 勃然大怒地衝出門外，消失在城市的某個街道裡。起初，Dory 的母親企圖找尋她，也申報了失蹤人口。然而幾天後，正當她母親要放棄找回逃家女兒的希望時，Dory 回家了。

每次 Snyder 太太質問 Dory 上學或找工作的事，Dory 就會勃然大怒。這樣的循環重複了幾次，每一次 Dory 都會逃離她母親髒亂狹小的公寓，且消失的時間一次比一次久，最後一次消失是在 Dory 十九歲時，她從此變成流浪街頭的美國遊民。

Dory 終於在街道上建立一塊屬於自己的小領土，她每天會在固定時間閒晃、搜括或乞討食物。她知道在每天傍晚，麵包店的 Fisher 太

PART I 前言

第一章 社區心理學之介紹	1
第二章 科學研究方法	35

PART II 社會變遷

第三章 社會變遷的重要性	75
第四章 創造和協助社會變遷	101

PART III 社區心理健康

第五章 壓力、因應和社會支持：朝向社區心理健康	133
第六章 精神異常：在社區中的安置	163

PART IV 多元化發展社區心理學

第七章 社區之社會服務與人類服務	195
第八章 學校、孩童與社區	229
第九章 法律、犯罪和社區	267
第十章 健康照護	307
第十一章 社區健康與預防醫學	323
第十二章 社區機構心理學	361

PART V 起始與結束

第十三章 社區心理學的未來（趨勢）	395
-------------------------	-----